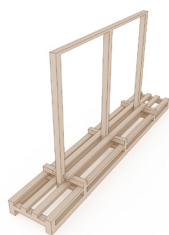


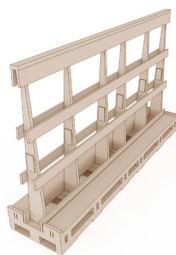
MANIPULACIÓN Y PALETIZADO / HANDLING AND PALLETITATION / MANIPULATION ET PALETTISATION



1-6
Piezas
Pieces
Plaques



7-16
Piezas
Pieces
Plaques

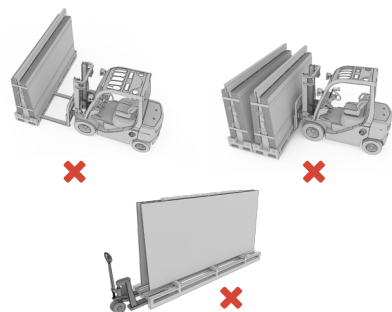
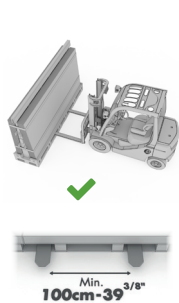


16-22
Piezas
Pieces
Plaques

Estas infografías nos ofrecen la información necesaria para el manipulado y transporte de los caballetes que soportan las piezas, que han de moverse exclusivamente de uno en uno. La normativa de cada país o el tipo de vehículo nos indicará la cantidad de peso que puede transportarse.

These infographics offer us the necessary information for the manipulation and transport of the easels that support the pieces, that have to be moved exclusively one by one. The regulations of each country or type of vehicle will indicate the amount of weight that can be transported.

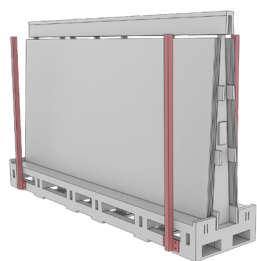
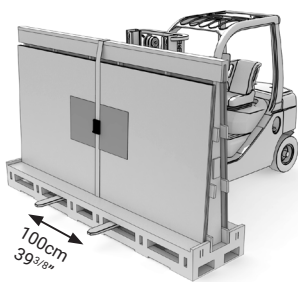
Ces infographies nous offrent les informations nécessaires pour la manipulation et le transport des chevalets qui supportent les pièces, qui doivent se déplacer exclusivement d'un à un. La réglementation de chaque pays ou type de véhicule indiquera la quantité de poids qui peut être transportée.



El caballete siempre ha de cogerse de forma simétrica y únicamente de uno en uno para evitar cualquier problema de inestabilidad o derrumbamiento. Nunca utilizar una transpaleta para desplazar los caballetes.

The easel must always be held symmetrically and only one by one to avoid any problem of instability or collapse. Never use a pallet truck to move the easels.

Le chevalet doit toujours être tenu symétriquement et seulement un par un pour éviter tout problème d'instabilité ou d'affaissement. N'utilisez jamais une transpalette pour déplacer les chevalets.



Cada vez que se deba mover el palet con piezas, se debe tener amarrado con al menos una eslinga vertical. Colocar cartón de protección a la altura de la carraca para evitar que esta pueda golpear o rayar la pieza.

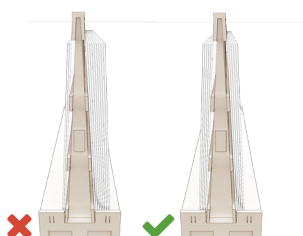
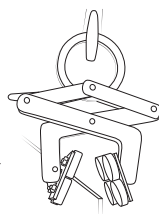
En reposo, siempre que la mercancía no esté flejada o asegurada con eslingas, se debe colocar los palos verticales que asegurarán la carga en caso de vuelco.

Whenever the pallet has to be moved with pieces, it must be tied with at least one vertical sling. Place protective cardboard at the height of the ratchet to prevent it from hitting or scratching the workpiece.

At rest, provided that the goods are not strapped or secured with slings, vertical poles must be placed to secure the load in the event of overturning.

Chaque fois que la palette doit être déplacée avec des pièces, elle doit être attachée avec au moins une élingue verticale. Placez un carton de protection à la hauteur de la clé à cliquet pour éviter qu'elle ne heurte ou ne gratte la pièce.

Au repos, si la marchandise n'est pas sanglée ou attachée avec des élingues, des poteaux verticaux doivent être placés pour fixer la charge en cas de retournement.



La descarga de las piezas del caballete se debe realizar de una en una y siempre alternando ambos lados con el fin de evitar el vuelco del caballete, utilizando la pinza o el polipasto con ventosas basculante, por ejemplo.

Las láminas se deben almacenar siempre en soportes apropiados, teniendo en cuenta que la superficie de apoyo del material se realice sobre una base protegida con madera, caucho o plástico.

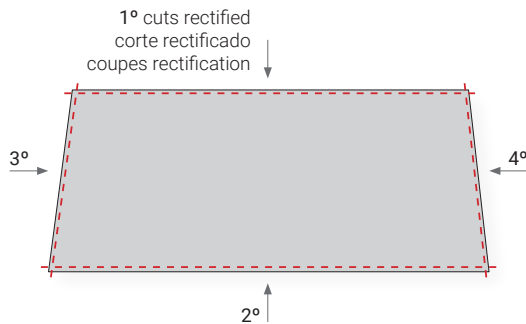
The pieces of the easel must be unloaded one by one and always alternating both sides in order to avoid the overturning of the easel, using the clamp or the tilting hoist with suction cups, for example.

The sheets should always be stored in appropriate supports, taking into account that the support surface of the material is made on a base protected with wood, rubber or plastic.

Les pièces du chevalet doivent être déchargées une par une et toujours en alternance des deux côtés afin d'éviter le renversement du chevalet, en utilisant par exemple la pince ou le palan basculant à ventouses, par exemple.

Les plaques doivent toujours être stockées dans des supports appropriés, en tenant compte du fait que la surface d'appui du matériau est faite sur un support protégé avec du bois, du caoutchouc ou du plastique.

TRANSFORMACIÓN / TRANSFORMATION / TRANSFORMATION



Las herramientas y útiles de corte deben ser aptos para gres porcelánico y han de estar en perfecto estado. Los parámetros de operación de los utensilios (discos / coronas) serán los recomendados por el fabricante. De todos modos, se recomienda realizar pruebas de corte.

Las piezas se suministran sin rectificar por lo que es aconsejable realizar el saneado de las mismas cortando al menos 2 cm (13/16") por cada lado de la pieza, para destensionar la placa.

The tools and cutting tools must be suitable for porcelain tiles and must be in perfect condition. The operating parameters of the tools (discs/crowns) will be those recommended by the manufacturer. However, cutting tests are recommended.

The pieces are supplied without rectifying, so it is advisable to clean them by cutting at least 2 cm. (13/16") on each side of the piece, to distension the plate.

Les outils et les outils de coupe doivent être adaptés au grès cérame et être en parfait état. Les paramètres de fonctionnement des outils (disques/couronnes) seront ceux recommandés par le fabricant. Toutefois, des essais de coupe sont recommandés.

Les pièces sont livrées sans rectification, il est donc conseillé de les nettoyer en coupant au moins 2 cm. de chaque côté de la pièce, pour distendre la plaque.

MÁQUINA DE CORTE DISCO / CIRCULAR SAW CUTTING MACHINE / MACHINE DE COUPE À DISQUE

| Diameter Diámetro Diamètre | rpm approx rpm aprox | Speed Velocidad Vitesse |
|---------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 300mm / 12" | 2100-2800 | white blanco blanc |
| 350mm / 13 ^{3/4} " | 1900-2500 | 0.5m/min - 20"/min |
| 400mm / 15 ^{3/4} " | 1700-2300 | other colours otros colores |
| 450mm / 17 ^{3/4} " | 1400-2000 | autres couleurs |
| 500mm / 19 ^{3/4} " | 1200-1600 | 1m/min - 40"/min |

valores recomendados por
values recommended by
valeurs de recommander par



Para la realización de cortes rectos mediante máquina de corte tipo puente deben utilizarse discos diamantados aptos para gres porcelánico (ej. Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), siempre en buen estado y siguiendo las recomendaciones del fabricante del disco. Durante el corte debe usarse el flujo de agua al máximo para garantizar la correcta refrigeración del disco.

For making straight cuts with the bridge-type cutting machine we shall use diamond cutting blades suitable for porcelain tiles (eg. Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), always in good condition, and follow the blade manufacturer's recommendations. The water flow shall be at its maximum while cutting to ensure the correct cooling of the blade.

Pour réaliser les coupes droites avec une machine de coupe type table à tronçonner, il faut utiliser des disques diamantés adaptés au grès cérame (par exemple Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), toujours en bon état et conformément aux indications du fabricant du disque. Lors de la coupe, le jet d'eau doit être au maximum afin de garantir un bon refroidissement du disque.



Para evitar el sobrecalentamiento en los modelos más claros, que generalmente presentan una mayor dureza, se recomienda disminuir la velocidad de avance del disco.

Asimismo, para evitar roturas durante la entrada o salida del disco en la pieza, se debe reducir a la mitad la velocidad recomendada por el fabricante en los tramos inicial y final en un ancho de 20/25 cm (10"-11").

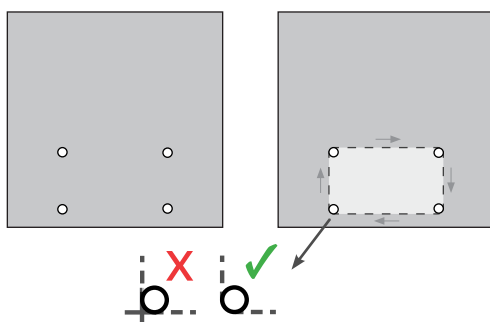
To avoid overheating in the lighter models, which usually have a higher hardness, we recommend decreasing the speed of the blade.

Likewise, to prevent breakage when the blade enters or comes out of the piece, the speed recommended by the manufacturer shall be reduced to half on the initial and final sections in 20/25 cm (10"-11") width.

Pour éviter la surchauffe dans les modèles plus clairs, qui sont généralement plus durs, il est recommandé de réduire la vitesse d'avance du disque.

Pour éviter les cassures au moment où le disque entre ou sort de la pièce, il faut réduire de moitié la vitesse recommandée par le fabricant dans les tronçons de début et de fin, sur une largeur de 20/25 cm.

TRABAJO MANUAL / MANUAL WORK / TRAVAIL MANUEL



A la hora de llevar a cabo huecos cuadrados o rectangulares en el interior de la placa se deben efectuar previamente con el taladro orificios en las cuatro esquinas (con un radio superior a 5mm(1/4")), manteniendo de esta forma los radios recomendados, para realizar posteriormente el corte recto que une los cuatro orificios.

When making square or rectangular holes inside the plate, drill holes in the four corners (with a radius greater than 5mm(1/4")), keeping the recommended radii, and then make the straight cut that joins the four holes.

Lorsque vous percez des trous carrés ou rectangulaires à l'intérieur de la plaque, percez des trous dans les quatre coins (avec un rayon supérieur à 5 mm), en conservant les rayons recommandés, puis faites la coupe droite qui relie les quatre trous.